

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

**Projet de loi contenant le budget du
Ministère du Budget pour l'exercice
1947.**

(Voir les nos 4-XVIII, 213, 231 (session de 1946-1947) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 11 mars, 22 et 24 avril 1947.)

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires du Ministère du Budget afférentes à l'exercice 1947 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à 688.976.440 francs.

ART. 2.

Il est ouvert pour les dépenses résultant de la guerre du Ministère du Budget afférentes à l'exercice 1947 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à 5.000.000.000 de francs.

Bruxelles, le 24 avril 1947.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Les Secrétaires,

A. AMELOT.

F. DEMANY.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1946-1947.

**Wetsontwerp houdende de begrooting
van het Ministerie van Begrooting
voor het dienstjaar 1947.**

(Zie de nrs 4-XVIII, 213, 231 (zitting 1946-1947) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 11 Maart, 22 en 24 April 1947.)

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1947 verbonden en in bijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven van het Ministerie van Begrooting, worden kredieten geopend die 688.976.440 frank belopen.

ART. 2.

Voor de aan het dienstjaar 1947 verbonden en in bijgaande tabel opgesomde uitgaven voortvloeiende uit den oorlog van het Ministerie van Begrooting, worden kredieten geopend die 5.000.000.000 frank belopen.

Brussel, 24 April 1947.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel
	DEPENSES ORDINAIRES.	
	CHAPITRE PREMIER.	
	DÉPENSES DE PERSONNEL.	
1	a) Traitement du Ministre. fr. 375.000	
	b) Frais de représentation. 50.000	
		425.000 »
2	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Indemnités familiale et de naissance, de résidence, de dernière maladie et de funérailles. — Promotions et augmentations réglementaires. — Prise en charge par l'Etat de la perte subie par des agents stagiaires nommés à titre définitif, avec effet rétroactif, du chef de remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectués en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage :	
	1. Services généraux (<i>y compris le personnel temporaire et salarié</i>) . . . fr. 7.769.400	
	8. Comité supérieur de Contrôle :	
	a) Services généraux. 3.780.160	
	b) Service de recherche des auteurs de vols à la S.N.C.F.B. 1.315.290	
	3. Secrétariat du Comité du Budget (<i>y compris le personnel temporaire.</i>) . . . 405.000	
	4. Inspection du Budget (<i>y compris le personnel temporaire.</i>) 8.282.250	
	5. Secrétariat permanent de Recrutement. 2.019.000	
	6. Administration du Budget et du Contrôle des dépenses (<i>y compris le personnel temporaire.</i>) 3.157.650	
	7. Administration générale (<i>y compris le personnel temporaire.</i>) 2.600.100	
	8. Direction générale des Pensions (<i>y compris le personnel temporaire, militaire et salarié</i>) 34.120.600	
		63.449.450 »
3	Traitements et indemnités des agents temporaires. — Salaires et indemnités des agents salariés. — Promotions et augmentations réglementaires :	
	1. Comité supérieur de Contrôle :	
	a) Services généraux. fr. 346.680	
	b) Service de recherche des auteurs de vols à la S.N.C.F.B. 93.610	
	2. Secrétariat permanent de Recrutement. 440.000	
		880.290 »
4	Traitements de disponibilité	
	(Les crédits prévus aux articles 2, 3 et 4 peuvent être transférés d'un article à l'autre, par arrêté du Régent, suivant les besoins du service.)	

Totaal par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	GEWONE UITGAVEN. EERSTE HOOFDSTUK. PERSONEELSUITGAVEN.	
	a) Jaarwedde van den Minister. b) Representatiekosten.	1
	Jaarwedde van ambtenaren, beambten en bediendenpersoneel. — Kinderbijslag en geboortevergoeding, standplaatsvergoeding, voor kosten van laatste ziekte en begrafenis. — Reglementaire bevorderingen en weddeverhoogen. — Ten laste nemen door den Staat, van het verlies dat door de met terugwerkende kracht vastbenoemde stagedoende agenten geleden werd, uit hoofde van de terugbetaling der inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen welke zij gedaan hebben, ter voldoening aan de wet op het bediendenpensioen, na verstrijking van den reglementairen proeftijd : 1. Algemeene Diensten <i>(met inbegrip van het tijdelijk en loontrekkend personeel)</i>. 2. Hoog Comité van Toezicht : a) Algemeene Diensten; b) Dienst van het opsporen van de daders van diefstallen bij de N.M.B.S. 3. Secretariaat van het Begrootingscomité <i>(met inbegrip van het tijdelijk personeel)</i>. 4. Inspectie van Begroeting <i>(met inbegrip van het tijdelijk personeel)</i>. 5. Vast Wervingssecretariaat. 6. Bestuur van de Begroeting en van de contrôle op de uitgaven <i>(met inbegrip van het tijdelijk personeel)</i>. 7. Algemeen Bestuur <i>(met inbegrip van het tijdelijk personeel)</i>. 8. Algemeene Directie van de Pensioenen <i>(met inbegrip van het tijdelijk, militair en loontrekkend personeel)</i>.	2
	Jaarwedden en vergoedingen voor het tijdelijk personeel. — Dagloon en vergoedingen der loontrekkenden. — Reglementaire bevorderingen en weddeverhoogen : 1. Hoog Comité van Toezicht : a) Algemeene Diensten; b) Dienst van het opsporen van de daders van diefstallen bij de N.M.B.S. 2. Vast Wervingssecretariaat.	3
65.554.740 »	Wachtgelden (De kredieten voorzien op de artikelen 2, 3 en 4 mogen, bij besluit van den Regent, van het eene op het andere artikel overgebracht worden.)	4

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
5	Indemnités pour prestations spéciales : 1. Services généraux (<i>y compris l'indemnité forfaitaire allouée aux chauffeurs des automobiles du Ministre et du Cabinet et les services non dénommés aux littéras 2 à 4 ci-après</i>) fr. 550.000 2. Comité supérieur de Contrôle. 25.000 3. Secrétariat permanent de Recrutement. 25.000 4. Administration du Budget et du Contrôle des dépenses 15.000	615.000 »
6	Secours ordinaires : 1. Services généraux (<i>y compris les services non dénommés aux littéras 2 à 4 ci-après</i>) 50.000 2. Comité supérieur de Contrôle. 15.000 3. Secrétariat permanent de Recrutement. 20.000 4. Direction générale des Pensions 100.000	185.000 »
CHAPITRE II. DÉPENSES DE MATÉRIEL.		
7	Eclairage, chauffage, service des eaux, affranchissement de la correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de même nature : 1. Hôtel du Ministre fr. 100.000 2. Services généraux (<i>y compris les services non dénommés aux littéras 3 à 5 ci-après</i>) 60.000 3. Comité supérieur de Contrôle. 40.000 4. Secrétariat permanent de Recrutement. 350.000 5. Direction générale des Pensions 190.000	740.000 »
8	Achat et réparation de matériel, achat de mobilier, entretien et fournitures. — Travaux d'entretien des locaux, des appareils de chauffage, d'éclairage, etc. — Menues dépenses de même nature : 1. Hôtel du Ministre fr. 100.000 2. Services généraux (<i>y compris les services non dénommés aux littéras 3 à 5 ci-après et 1,500,000 francs en charge temporaire</i>). 1.600.000 3. Comité supérieur de Contrôle. 74.000 4. Secrétariat permanent de Recrutement. 150.000 5. Direction générale des Pensions 150.000	2.074.000 »

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Vergoedingen voor bijzondere prestaties : 1. Algemeene Diensten (<i>met inbegrip van de forfaitaire vergoeding verleend aan de bestuurders der automobielen van den Minister en van het Kabinet en de in hiernavolgende littera's 8 tot 4 niet vernoemde diensten</i>). 2. Hoog Comité van Toezicht. 3. Vast Wervingssecretariaat. 4. Bestuur van de Begrooting en van de Contrôle op de uitgaven.	5
	Gewone hulpelden : 1. Algemeene Diensten (<i>met inbegrip van de in hiernavolgende littera's 2 tot 4 niet vernoemde diensten</i>). 2. Hoog Comité van Toezicht. 3. Vast Wervingssecretariaat. 4. Algemeene Directie van de Pensioenen.	6
	HOOFDSTUK II.	
	UITGAVEN VOOR MATERIEEL.	
	Verlichting, verwarming, waterdienst, frankeering van dienststukken, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer, huurprijzen, belastingen, retributiën en andere uitgaven van denzelfden aard : 1. Ambtswoning van den Minister. 2. Algemeene Diensten (<i>met inbegrip van de in hiernavolgende littera's 3 tot 5 niet vernoemde diensten</i>). 3. Hoog Comité van Toezicht. 4. Vast Wervingssecretariaat. 5. Algemeene Directie van de Pensioenen.	7
	Aankoop en herstelling van materieel, aankoop van meubelen, onderhoud en leveringen. — Onderhoudswerken in de lokalen, onderhoud der verwarmings- en verlichtingstoestellen, enz. — Kleine uitgaven van denzelfden aard : 1. Ambtswoning van den Minister. 2. Algemeene Diensten (<i>met inbegrip van de in hiernavolgende littera's 3 tot 5 niet vernoemde diensten en 1,500,000 frank als tijdelijke last</i>). 3. Hoog Comité van Toezicht. 4. Vast Wervingssecretariaat. 5. Algemeene Directie van de Pensioenen.	8

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
9	Dépenses résultant de l'utilisation de véhicules automobiles (achats de carburants et de lubrifiants, fournitures, réparations et transformations, frais de garage, indemnités de location et de réquisition, etc.) : 1. Voitures du Ministre et du Cabinet. fr. 120.000 2. Voitures utilisées par les services du Département 175.000	295.000 »
10	Fournitures effectuées à l'intervention de l'Office central des Fournitures (papiers, impressions, reliures, fournitures de bureau, réparation de matériel, etc.) : 1. Services généraux (y compris les services non dénommés aux littéras 2 à 4 ci-après et 125,000 francs en charge temporaire) fr. 250.000 2. Comité supérieur de Contrôle. 76.000 3. Secrétariat permanent de Recrutement. 100.000 4. Direction générale des Pensions 100.000	526.000 »
11	Autres fournitures de bureau, impressions, achat d'ouvrages, abonnements aux journaux, reliures, autres dépenses de même nature : 1. Services généraux (y compris les services non dénommés aux littéras 2 à 5 ci-après) 2.700.000 2. Comité supérieur de Contrôle. 36.700 3. Secrétariat permanent de Recrutement. 25.000 4. Direction générale des Pensions 400.000 5. Bibliothèque. 50.000	3.211.700 »
12	Frais de route et de séjour. — Frais de déplacement. — Consultation d'experts. — Indemnités pour changement de résidence. — Missions et indemnités qui couvrent des charges de même nature : 1. Services généraux (y compris les services non dénommés aux littéras 2 à 4 ci-après) 155.000 2. Comité supérieur de Contrôle : a) Services généraux. 400.000 b) Service de recherche des auteurs de vols à la S.N.C.F.B. 100.000 3. Secrétariat permanent de Recrutement. 600.000 4. Direction générale des Pensions 20.000	1.275.000 »

Total par chapitre. — Total par hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
8,821,700 »	Uitgaven voortvloeiend uit het gebruik van autovoertuigen (aankoop van motorbrandstoffen en smeermiddelen, benodigdheden, herstel en verandering, garagekosten, vergoeding voor huur en opeischings, enz.) : 1. Rijtuigen van den Minister en van het Kabinet. Rijtuigen gebruikt door de diensten van het Departement.	9
	Leveringen gedaan door tusschenkomst van het Centraal Bureau voor Leveringen (papier, drukwerk, registers, kantoorbehoeften, herstelling van materieel, enz.) : 1. Algemeene Diensten (met inbegrip van de in hiernavolgende littera's 2 tot 4 niet ver- noemde diensten en 125,000 frank tijdelijke last). 2. Hoog Comité van Toezicht. 3. Vast Wervingssecretariaat. 4. Algemeene Directie van de Pensioenen.	10
	Andere bureelbehoeften, drukwerken, aankoop van boeken, abonnementen op nieuwsbla- den, bindwerk en andere uitgaven van denzelfden aard : 1. Algemeene Diensten (met inbegrip van de in hiernavolgende littera's 2 tot 5 niet ver- noemde diensten). 2. Hoog Comité van Toezicht. 3. Vast Wervingssecretariaat. 4. Algemeene Directie van de Pensioenen. 5. Bibliotheek.	11
	Reis- en verblijfkosten. — Verplaatsingskosten. — Raadpleging van deskundigen, vacatie- gelden. — Presentiegeld, vergoedingen voor woonstverandering. — Opdrachten en ver- goedingen welke lasten van denzelfden aard dekken : 1. Algemeene Diensten (met inbegrip van de in hiernavolgende littera's 2 tot 4 niet ver- noemde diensten). 2. Hoog Comité van Toezicht. a) Algemeene Diensten; b) Dienst van het opsporen van de daders van diefstallen bij de N.M.B.S. 3. Vast Wervingssecretariaat. 4. Algemeene Directie van de Pensioenen.	12

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Belrag der kredieten per artikel.
13	Frais de transport par chemin de fer. — Coût des billets ordinaires délivrés sur réquisition par la Société Nationale des Chemins de fer Belges et la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux. — Remboursement de la redevance due à la Société Nationale des Chemins de fer Belges, pour les facilités de transport maintenues au personnel transféré du Ministère des Communications : 1. Services généraux (y compris les services non dénommés aux littéras 2 et 3 ci-après) fr. 35.000 2. Comité supérieur de Contrôle. 250.000 3. Secrétariat permanent de Recrutement. 40.000 325.000 »	
14	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour franchise de port : 1. Services généraux (y compris les services non dénommés aux littéras 2 et 3 ci-après) fr. 100.000 2. Comité supérieur de Contrôle. 150.000 3. Secrétariat permanent de Recrutement. 75.000 325.000 »	
15	Dépenses imprévues non libellées au budget 50.000 »	
CHAPITRE III. DÉPENSES DIVERSES.		
16	Caisse Nationale des Pensions de guerre, frais de gestion et de fonctionnement au cours de l'année 1946	14.500.000 »
17	Crédit destiné à assurer le rajustement probable des rémunérations du personnel en 1947.	600.000.000 »
18	Honoraires des avocats et des avoués, frais de procédure, intérêts judiciaires, etc.	100.000 »
TOTAL POUR LES DÉPENSES ORDINAIRES DU MINISTÈRE DU BUDGET. fr.		
DÉPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.		
19	Intervention de l'Etat en matière de politique des prix <i>(Les paiements des subventions s'effectueront à l'intervention des Ministères des Affaires Economiques et du Ravitaillement, au moyen des crédits qui seront mis à leur disposition par voie d'arrêtés du Régent. En ce qui concerne les subventions qui seraient allouées éventuellement, à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène, l'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront effectuées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministère du Ravitaillement sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes ainsi payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements, approuvés par le Ministre du Ravitaillement ou son délégué. En ce qui concerne la différence entre les prix des acquisitions et des cessions effectuées par l'Office Commercial du Ravitaillement, tant de marchandises en provenance du pays que de marchandises importées, les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freinte, coulage, etc. et dépenses de même nature, l'intervention du Trésor sera assurée par provisions successives, dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office sur le vu d'un arrêté ministériel de collation, pris sur avis favorable de l'Inspection du Budget près le Ministère du Ravitaillement.)</i> TOTAL DES DÉPENSES RESULTANT DE LA GUERRE DU MINISTÈRE DE BUDGET. fr.	5.000.000.000 »

Total par chapitre. — Total par hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen
	Vervoerkosten op spoorwegen. — Kosten der gewone biljetten afgeleverd op vordering door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen. — Terugbetaling van de aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen verschuldigde som, wegens behoud van verkeersvoordeelen aan het personeel overgenomen van het Ministerie van Verkeerswezen :	13
	1. Algemeene diensten (met inbegrip van de in hiernavolgende littera's 2 en 3 niet ver- noemde diensten). 2. Hoog Comité van Toezicht. 3. Vast Wervingssecretariaat.	
	Te betalen som aan het Bestuur van Posterijen, voor portvrijdom :	14
	1. Algemeene Diensten (met inbegrip van de in hiernavolgende littera's 2 en 3 niet ver- noemde diensten). 2. Hoog Comité van Toezicht. 3. Vast Wervingssecretariaat.	
	Onvoorziene uitgaven welke in de begrooting niet opgegeven zijn.	15
	HOOFDSTUK III.	
	ALLERHANDE UITGAVEN.	
	Nationale Kas voor oorlogspensioenen, kosten van beheer en van werking in den loop van het jaar 1946.	16
614.600.000 »	Krediet bestemd tot het verzekeren van de waarschijnlijke wederaanpassing van de bezoldigingen van het personeel in 1947.	17
	Honoraria van de advocaten en avoué's, proceskosten, rechtelijke belangen, enz. . . .	18
688.976.440 »	TOTAAL VOOR DE GEWONE UITGAVEN VAN HET MINISTERIE VAN BEGROTING.	
	UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DEN OORLOG.	
5.000.000.000 »	Tusschenkomst van den Staat inzake prijzenpolitiek	19
	<i>(De betaling der toelagen zal geschieden door tusschenkomst van de Ministeriën van Economische Zaken en van Ravitailleering door middel van kredieten te hunner beschikking te stellen bij besluiten van den Regent. Wat de toelagen betreft die eventueel zullen verleend worden ter gelegenheid van de mobilisatie van den inlandschen oogst, zal het dienstjaar van aanrekening bepaald worden door den datum van de betaling van deze uitgaven, welke zullen vereffend worden op de gelden, bij ordonnantie van kredietopening ter beschikking gesteld van het Ministerie van Ravitailleering. De rechtvaardiging der alzo betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen van de samenvattende borderellen van de betalingen, door den Minister van Ravitailleering of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Wat betreft het verschil tusschen de prijzen van de aanschaffingen en van de verwezenlijkingen door tusschenkomst van den Handelsdienst voor Ravitailleering gedaan, zoowel voor inlandsche als voor ingevoerde koopwaren, de om het even welke algemeene verliezen, voortspruitende uit averij, diefstal, plundering, lekken, uitvloeiën, enz., en de uitgaven van denzelfden aard, zal de tusschenkomst van den Staat geschieden bij achtereenvolgende voorschotten, in de mate der noodwendigheden van voormelden Dienst, op zicht van een ministerieel besluit, genomen op gunstig advies van de Inspectie van Begrooting bij het Ministerie van Ravitailleering.)</i>	
5.000.000.000 »	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DEN OORLOG VAN HET MINISTERIE VAN BEGROTING.	